

**CURRICULUM**  
**ATTIVITÀ SCIENTIFICA E DIDATTICA**  
**DI**  
**PAOLO LA MARCA**

**Posizione accademica:**

RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO DI TIPO A presso l'università di Catania,  
Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM)

**A. Titoli**

**1. Titoli di studio**

<b>Laurea Triennale</b>	2004	Laurea triennale in “Lingue e civiltà orientali” presso la facoltà di Studi Orientali – Sapienza – Università di Roma con una tesi in letteratura contemporanea. Voto: 110/110 e lode
<b>Laurea specialistica</b>	2007	Laurea specialistica in “Lingue e civiltà orientali” presso la facoltà di Studi Orientali – Sapienza – Università di Roma. Curriculum Filologico-Letterario. Voto: 110/110 e lode
<b>Dottorato di ricerca</b>	2011	Dottorato di ricerca in “Civiltà, culture e società dell’Asia e dell’Africa” (XXIII ciclo), Sapienza – Università di Roma. Titolo della tesi: La nuova letteratura giapponese su supporto non cartaceo

**2. Borse di studio**

<b>Sapienza – Università di Roma</b>	2006	Borsa di Studio per Tesi all'estero (A.A. 2005-2006) per lo svolgimento della Tesi di Laurea Specialistica in Lingue e Civiltà Orientali. Ricerche svolte presso la biblioteca dell'università Waseda di Tokyo. (Novembre 2006-Febbraio2007)
<b>Japan Foundation</b>	2008	Borsa di studio dalla durata di otto mesi offerta dalla Japan Foundation, con corso di perfezionamento linguistico e delle modalità di ricerca ( <i>Language Program for Researchers and Postgraduate Students</i> ) svolto presso il “The Japan Foundation Japanese Language Institute – Kansai (Kansai Kokusai Center)”;

**3. Attività editoriale**

2017	Direzione della collana manga COCONINO GEKIGA per l'editore Coconino Press/Fandango (Roma). Dal 07-12-2017 a oggi
2017	Direzione, insieme a Livio Tallini e a Vincenzo Filosa, della collana manga DOKU

	per l'editore Coconino Press/Fandango (Roma). Dal 07-04-2018 a oggi
2019	Membro del comitato scientifico di ILLUMINAZIONI - RIVISTA DI LINGUA, LETTERATURA E COMUNICAZIONE (codice ISSN: 2037-609X). Rivista scientifica accreditata presso l'ANVUR ( <a href="http://www.rivistailluminazioni.it/">http://www.rivistailluminazioni.it/</a> ). Dal 02-01-2019 a oggi
2020	Membro del comitato scientifico di "Mutual ImagesJournal", rivista internazionale di studi transculturali (ISSN 2496-1868). Link: <a href="http://www.mutualimages-journal.org/index.php/mi/index">http://www.mutualimages-journal.org/index.php/mi/index</a> Dal 28-10-2020 a oggi

#### 4. Partecipazione a Progetti di ricerca Nazionali e di Ateneo

Prometeo Linea 2	2019	Partecipazione al progetto dipartimentale Prometeo "Linea 2", Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM) dell'Università degli Studi di Catania, 2019. Titolo del progetto: "Classici della letteratura cinese come patrimonio culturale condiviso tra Cina e Giappone." Principal investigator: prof.ssa Lavinia Benedetti. Gruppo di ricerca composto da Lavinia Benedetti, Paolo Villani e Paolo La Marca. Durata del progetto: 15/02/2019 - 20/11/2019.
Prometeo Linea 1	2019	Responsabile scientifico del progetto dipartimentale Prometeo "Linea 1", presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM) dell'Università degli Studi di Catania; 2019. Titolo del progetto: "Erotopia. Il fumetto erotico giapponese degli anni Settanta", dal 01/04/2019 al 31/03/2020.
PIACERI	2020	Partecipazione al progetto Intra-dipartimentale dal titolo "ATLAS - Ripensare immaginari orientali occidentali. Linguaggio, corpo, mente". Università degli Studi di Catania, 2020. Responsabile scientifico prof.ssa Francesca Vigo. Partecipanti al progetto: Rossana Barcellona, Lavinia Benedetti, Luca Capponcelli, Sabina Fontana, Renata Giuseppa Gambino, Iain Andrew Halliday, Paolo La Marca, Grazia Pulvirenti, Concetta Sipione, Paolo Villani, Raffaele Zago. Dal 30-06-2020 a oggi

#### 5. Partecipazione come relatore e moderatore a convegni di carattere scientifico in Italia o all'estero, conferenze, seminari, workshop, webinar

1	2008	Relatore al CONVEGNO INTERNAZIONALE "Plurilingualism, multiculturalism and language learning: comparing Japan and Italy", con la relazione "Il nuovo romanzo giapponese su supporto non cartaceo: plurilinguismo e multiculturalismo"; Viterbo, Tuscia University. Dal 06-10-2008 al 08-10-2008
2	2008	Relatore all'incontro dal titolo "Keitai shōsetsu" (ケータイ小説), all'interno della giornata di studi <i>Kenkyū shōkai no kai</i> (研究紹介の会), organizzata e ospitata nei locali del Kansai Kokusai Center - Japan Foundation, Tajiricho (Sennan-gun, Osaka); 13 dicembre 2008.

<b>3</b>	2010	Relatore al CONVEGNO INTERNAZIONALE, "Invito al cinema giapponese", con relazione "Media Mix: dalla definizione alle sue applicazioni. I romanzi su supporto non cartaceo e le loro trasposizioni cinematografiche"; Roma, Università "La Sapienza", Facoltà di Studi Orientali. Dal 29-10-2010 al 30-10-2010
<b>4</b>	2012	Relatore, con Maria Teresa Orsi e Luca Milasi, alla conferenza dal titolo "L'educazione sentimentale. Divagazioni sullo shōjo manga e dintorni". Titolo dell'intervento: "Nascita ed evoluzione dell'immaginario shōjo"; Roma, Sala della Protomoteca in Campidoglio, 30 ottobre 2012.
<b>5</b>	2013	Relatore all'incontro "Himmini" con un intervento dal titolo "Nel mondo dei fiori e dei salici: la geisha oltre lo stereotipo"; Reggio Calabria, 22 febbraio 2013.
<b>6</b>	2014	Relatore alla conferenza "I linguaggi del fumetto erotico e le influenze delle stampe shunga"; Evento: "Arcadia Comics&Games" , Il Salone del Fumetto Internazionale di Ragusa; Ragusa, 17 Maggio 2014.
<b>7</b>	2014	Relatore, con Maria Teresa Orsi, alla conferenza "Da geisha a dark lolita: personaggi femminili nel manga degli ultimi 50 anni" con un intervento dal titolo "Femme fatale e assassina: l'universo femminile nelle opere di Kamimura Kazuo", Arcevia, 6 Settembre 2014. Evento in programma per AR[t]CEVIA 2014 – International Art Festival.
<b>8</b>	2014	Relatore alla conferenza dal titolo "Alle origini dello shōjo manga: tra stilemi narrativi e iconografia"; Lucca Comics & Games, Lucca, 31 Ottobre 2014.
<b>9</b>	2015	Organizzatore e moderatore dell'incontro "Dal Giappone all'Italia: il cammino dei manga" con Jacopo Costa Buranelli (Line editor J-Pop); Università degli Studi di Catania, Dipartimento di Scienze Umanistiche, Catania, 29 maggio 2015.
<b>10</b>	2016	Relatore alla conferenza "Kamimura Kazuo - La semplicità della bellezza"; Lucca Comics & Games; Lucca, 30 Ottobre 2016.
<b>11</b>	2016	Relatore, con Vincenzo Filosa (artista), alla conferenza "Viaggio a Tokyo"; Fantastica - Fiera del gioco e del fumetto, Reggio Calabria, 9 dicembre 2016.
<b>12</b>	2016	Relatore, con Vincenzo Filosa, Livio Tallini e Andrea Mazzitelli, alla tavola rotonda "Dal Giappone all'Italia - Il cammino dei manga; Fantastica - Fiera del gioco e del fumetto, Reggio Calabria, 9 Dicembre 2016.
<b>13</b>	2017	Relatore alla conferenza "Tradurre Kamimura Kazuo"; Giornata di studi: "L'arte della traduzione del manga: insidie e piaceri del giapponese. Cinque professionisti si raccontano a Be Comics!"; Modera: Paola Scrolavezza (Università di Bologna), Be Comics! Fumetti, games & pop culture; Padova, 17 Marzo 2017.
<b>14</b>	2017	Relatore alla tavola rotonda "L'Italia vista dal Giappone", Be Comics! - Fumetti, games & pop culture. Con: Vincenzo Filosa (artista) e Claudia Bovini (editore, Star Comics). Padova, 17 Marzo 2017.
<b>15</b>	2017	Relatore alla conferenza "L'età della convivenza" di Kamimura Kazuo - Illusioni e disillusioni nel Giappone degli anni Settanta; Alma Mater Studiorum - Università di Bologna (Scuola di Lingue e Letterature, Traduzione e Interpretazione - Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne), Bologna, 21 Novembre 2017.
<b>16</b>	2017	Relatore su invito al CONVEGNO INTERNAZIONALE "Bande à part 2 - Fumetto e trasmedialità", con relazione "L'influenza del manga e del fumetto orientale sul mercato italiano, dalle autoproduzioni degli anni '80 a oggi"; Accademia di Belle Arti di Bologna, Università di Bologna (Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica), Université Paris Nanterre. Panel con Paola Scrolavezza (Università di Bologna, Panel Convenor e Chair) e Vincenzo Filosa (Artista). Dal 22-11-2017 al 23-11-2017
<b>17</b>	2018	Relatore alla conferenza "Shodō: Storia e stili della calligrafia giapponese"; Scuola

		Superiore per Mediatori Linguistici R.C.; Reggio Calabria, 19 Febbraio 2018.
18	2018	Relatore al workshop "Uchida Shungiku" con la fumettista giapponese Uchida Shungiku. Con Vincenzo Filosa (artista) e Paola Scrolavezza (chair); NipPop; Bologna, 18 maggio 2018.
19	2018	Relatore della conferenza "Le donne del manga"; NipPop 2018, Bologna, 18 Maggio 2018.
20	2018	Relatore al seminario "Manga/Letterature della diaspora/Linguistica applicata" con un intervento dal titolo "Didattica, satira e intrattenimento - I primi volti del manga", Università degli studi di Catania - DISUM, Catania, 3 dicembre 2018.
21	2019	Organizzatore e moderatore, insieme con il prof. Paolo Villani, della conferenza del prof. Giorgio Amitrano dal titolo "Il Giappone tra pop e sublime - IRO IRO"; Università degli Studi di Catania, Dipartimento di Scienze Umanistiche, 25 marzo 2019.
22	2019	Relatore alla conferenza "Manga à la carte: divagazioni sul gourmet manga"; NipPop 2019, Bologna, 18 Maggio 2019.
23	2019	Relatore su invito a "Mutual mages - International Summer School and Lectures - Mediated and Cultural Representations in East Asia, Italy and Europe", con relazione "Images of Europe in manga and anime"; Messina, Università di Messina, Dipartimento di civiltà antiche e moderne. Dal 16-07-2019 al 19-07-2019
24	2019	Relatore al XLIII Convegno di Studi sul Giappone - Aistugia, con relazione "Tra shōjoai e dōseiai: l'eredità di Yoshiya Nobuko nella narrativa a fumetti giapponese degli anni Settanta"; Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Napoli. Panel a tre voci con Paola Scrolavezza e Marta Fanasca. Titolo del panel: "Hana monogatari" di Yoshiya Nobuko: dalle pagine di "Shōjo gahō" al manga yuri. Dal 26-09-2019 al 28-09-2019
25	2019	Organizzatore, ideatore e moderatore del ciclo di conferenze dal titolo "Immagini dal Giappone", presso l'Università degli Studi di Catania, Dipartimento di Scienze Umanistiche. Titolo della conferenza: "Est Em - La voce più originale del fumetto giapponese contemporaneo"; Incontro e dialogo con la fumettista Est Em; Catania, Università degli Studi di Catania, DISUM, 8 ottobre 2019.
26	2019	Organizzatore, ideatore e moderatore del ciclo di conferenze dal titolo "Immagini dal Giappone", presso l'Università degli Studi di Catania, Dipartimento di Scienze Umanistiche. Titolo della conferenza: "La storia di Genji o la storia dei Genji: certezze e misteri intorno a un capolavoro". Incontro con la prof.ssa Maria Teresa Orsi. Moderano: Paolo Villani e Paolo La Marca; Catania, Dipartimento di Scienze Umanistiche, 22 ottobre 2019 (ore 9).
27	2019	Organizzatore, ideatore e moderatore del ciclo di conferenze dal titolo "Immagini dal Giappone", presso l'Università degli Studi di Catania, Dipartimento di Scienze Umanistiche. Titolo della conferenza: "L'iconografia del Genji monogatari: dai rotoli illustrati al manga". Incontro con la prof.ssa Maria Teresa Orsi. Moderano: Paolo Villani e Paolo La Marca; Catania, Dipartimento di Scienze Umanistiche, 22 ottobre 2019 (ore 17).
28	2019	Relatore al workshop "Suehiro Maruo" con il fumettista giapponese Maruo Suehiro. Lucca, Lucca Comics & Games, 1 novembre 2019.
29	2020	Relatore su invito a "International Workshop - Graphic Narratives in Translation (グラフィック・ナラティブの翻訳をめぐる諸問題)" con relazione "Manga Outside Japan: Studying the Popularity of Manga in Italy (日本を飛び出したマンガ-イタリアにおけるマンガの人気を探って)"; Tsukuba, University of Tsukuba.

		Dal 13-02-2020 al 13-02-2020
30	2020	Relatore, con Vincenzo Filosa, di "Doku, la collana manga di Coconino Press", evento organizzato dal "Circolo Culturale Guglielmo Calarco" di Reggio Calabria all'interno della rassegna di incontri online dal titolo "La cultura resiste da casa"; 11 aprile 2020.
31	2020	Relatore, con Asuka Ozumi, di "Traduzione e adattamento del fumetto giapponese", evento organizzato dal "Circolo Culturale Guglielmo Calarco" di Reggio Calabria all'interno della rassegna di incontri online dal titolo "La cultura resiste da casa"; 18 aprile 2020.
32	2020	Relatore alla conferenza "Un tuffo nei meravigliosi anni Settanta"; Dialogo con Vincenzo Filosa, NipPop 2020, Livestreaming edition, 22 maggio 2020.
33	2020	Relatore alla conferenza "Kamimura Kazuo - Il piacere effimero", NipPop 2020, Livestreaming edition, 24 maggio 2020.
34	2020	Relatore alla conferenza "Manga e contagio" all'interno del ciclo di incontri "Immaginario non immaginario "Le forme del contagio - Il contagio e la società", sezione del festival di corti cinematografici "Corti in cortile"; Catania, Auditorium Concetto Marchesi, Palazzo della Cultura, 12 settembre 2020.
35	2020	Relatore al Webinar "I mestieri del fumetto", con Cristiana Collu (Direttrice Galleria Nazionale d'Arte Moderna e Contemporanea), LRNZ (Fumettista e Designer) e Paolo Calvetti (Direttore IIC Tokyo) nell'ambito del progetto "Fumetti nei Musei", ideato e curato dal Ministero per i Beni e le Attività culturali e per il Turismo e dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale; XX Settimana della lingua italiana nel mondo, Tokyo, Istituto Italiano di Cultura di Tokyo. Dal 24-10-2020 al 24-10-2020
36	2021	<i>Girls in love: representation of homosexual love in Japanese comics</i> , National Research University Higher School of Economics - Institute for Oriental and Classical Studies, The 6th Russian Comics Conference "THE WORLD OF COMICS", Moscow, 20 March, 2021.

## 6. Affiliazioni

Associazione Italiana di Studi Giapponesi <b>AISTUGIA</b>
---

## 7. Pubblicazioni

Monografie	
2011	<b>La nuova letteratura giapponese su supporto non cartaceo.</b> Tesi di dottorato regolarmente depositata presso le Biblioteche Nazionali di Roma e Firenze (pp.256)
2012	<b>Chie la mocciosa</b> di Haruki Etsumi – Introduzione al dialetto di Osaka, collana "Piccoli discorsi giapponesi", Hoepli, Milano, 2012.
2020	<b>Pop generation – La letteratura giapponese ai tempi del cellulare;</b> Falzea Editore. ISBN:

	978-88-8296-508-2
<b>Articoli in fascia A</b>	
2019	Paolo La Marca (2019). <b>Dōsei jidai di Kamimura Kazuo: una semiotica dell'immagine tra cinema, fumetto e realtà.</b> QUADERNI DI SEMANTICA, vol. V, p. 613-638, ISSN: 0393-1226
2021	Paolo La Marca (2021). <b>La forza retorica dello stereotipo: il Giappone di Liala tra esotismi e cliché narrativi.</b> QUADERNI DI SEMANTICA, (di prossima pubblicazione)
<b>Articoli su riviste scientifiche</b>	
2010	Paolo La Marca (2010). <b>Tetsugaku manga. La Filosofia occidentale nei fumetti giapponesi.</b> Laboratorio dell'ISPF – Istituto per la storia del pensiero filosofico e scientifico moderno, Rivista elettronica di testi, saggi e strumenti; VII, 1/2, pp.191-202. (ISSN: 1824-9817)
2015	LA MARCA, PAOLO (2015). <b>Da Murasaki a Purple: il "Genji monogatari" riletto in chiave moderna da Setouchi Jakuchō.</b> ILLUMINAZIONI, vol. 34, p.115-138, ISSN: 2037-609X
2017	Paolo La Marca, Francesca Ieracitano (2017). <b>L'immaginario del male genderoriented negli anime dalla fine degli anni '70 ad oggi.</b> IM@GO, vol. 9, p. 181-205, ISSN: 2281-8138, doi: 10.7413/22818138089
2017	Paolo La Marca (2017). <b>Japanese Pop Literature – Trent'anni di letteratura ibrida.</b> ILLUMINAZIONI, p. 252-284, ISSN: 2037-609X
2020	Paolo La Marca (2020). <b>Japanese Pop Literature - La nascita della letteratura sul web.</b> ILLUMINAZIONI, vol. 52, p. 256-278, ISSN: 2037-609X
2020	Paolo La Marca (2020). <b>Tra miti greci e programmi TV: il tema del cannibalismo nelle opere di Kurahashi Yumiko.</b> AGON, p. 87-116, ISSN: 2384-9045
<b>Contributo in volume</b>	
<b>(Saggio o articolo; Prefazione o postfazione)</b>	
2009	Paolo La Marca (2009), <b>Keitai shōsetsu: il nuovo romanzo giapponese su supporto non cartaceo</b> , in <i>Plurilinguismo, multiculturalismo, apprendimento delle lingue. Confronto tra Giappone e Italia</i> , a cura di Silvana Ferreri, Viterbo, Sette Città, pp.329-345.
2009	Paolo La Marca (2009), <b>ケータイ小説 – 電子媒体が生んだ新しい日本文学の形</b> in 平成 20 年度 研究者・大学院生日本語研修 8 ヶ月コース『終了レポート集』, The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Kansai, pp.63-73.
2009	Paolo La Marca (2009), <b>ケータイ小説</b> in 平成 20 年度 研究者・大学院生日本語研修 8 ヶ

	月コース『レポート集』, The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Kansai, pp.23-25.
2014	Paolo La Marca (2014). <b>Suggerzioni, omaggi e riscritture: quando il fumetto giapponese incontra il cinema occidentale.</b> In: <i>Manga Academica</i> . vol. 7, p. 33-76, San Marco Evangelista: Società Editrice La Torre, ISBN: 978-88-96133-24-8
2014	Paolo La Marca (2014). <b>Sangue ed eros: l'archetipo della donna vendicativa nella narrativa a fumetti giapponese,</b> in <i>Lady Snowblood</i> , vol. 2, J-Pop, Milano, 2014, pp.304-312.
2016	Paolo La Marca (2016). <b>Ricostruire la storia attraverso i dettagli: l'era Meiji nelle pagine di Shurayukihime.</b> In: Koike Kazuo Kamimura Kazuo. <i>Lady Snowblood - La rinascita</i> . p. 381-389, Milano:J-Pop/ Edizioni BD, ISBN: 978-88-6883-769-3
2016	Paolo La Marca (2016). <b>Bellezza e tristezza: ritratti femminili nelle opere di Kamimura Kazuo,</b> in <i>Una gru infreddolita – Storia di una geisha</i> (J-Pop; 2016; pp.401-404).
2016	Paolo La Marca (2016) <b>Kamimura Kazuo – La semplicità della bellezza;</b> Saggio contenuto nel catalogo dell'omonima mostra organizzata presso il Palazzo Ducale di Lucca (15 ottobre-2 novembre 2016); Lucca Comics&Games 2016; pp.38-45.
2017	Paolo La Marca e Matteo Stefanelli (2017) <b>Manga in Italy – Cenni storici sul racconto dell'Italia nel manga;</b> Saggio contenuto nel catalogo dell'omonima mostra organizzata presso il Centro Culturale Altinate San Gaetano – Padova (11 marzo -14 maggio 2017); Be Comics! 2017; pp.12-21.
2017	Paolo La Marca (2017). <b>Kamimura Kazuo: maestro dell'ukiyo-e contemporaneo,</b> in <i>L'età della convivenza</i> , vol.1 (J-Pop, pp. 713-719).
2017	Paolo La Marca (2017). <b>Kamimura Kazuo - Un artista più che un mangaka,</b> in <i>L'età della convivenza</i> , vol. 2 (J-Pop, pp.716-719).
2018	Paolo La Marca (2018). <b>Uchida Shungiku - Girls just want to have fun.</b> In: Uchida Shungiku, <i>La fidanzata di Minami</i> . p. I-IX, Roma:Coconino Press, ISBN: 978-88-7618-383-6
2018	Paolo La Marca (2018). <b>L'artista ritrovato.</b> In: Katsumata Susumu. <i>Neve rossa</i> . p. I-IV, Roma:Coconino Press, ISBN: 978-88-7618-382-9
2018	Paolo La Marca (2018). <b>Erotismo, passione e desiderio: lo sguardo disincantato di Nakamura Asumiko.</b> In: Nakamura Asumiko, <i>Utsubora</i> - 2. vol. 2, p. I-VI, Roma:Coconino Press, ISBN: 978-88-7618-424-6
2019	Paolo La Marca (2019). <b>Viaggio nell'universo narrativo ed estetico di Kamimura Kazuo e Okazaki Hideo.</b> In: Kamimura Kazuo Okazaki Hideo, <i>Il fiume Shinano</i> . vol. 2, p. I-VI, Roma:Coconino Press, ISBN: 978-88-7618-437-6
2019	Paolo La Marca (2019). <b>Le donne di Garo.</b> In: Kondô Yôko, <i>La dote della sposa</i> . p. I-V,

	Roma: Coconino Press, ISBN: 978-88-7618-440-6
2019	Paolo La Marca (2019). <b>Il melanconico universo di Taniguchi Jiro</b> . In: Taniguchi Jiro. <i>Quartieri lontani</i> . p. I-VII, Roma:Coconino Press, ISBN: 978-88-7618-454-3
2020	Paolo La Marca (2020). <b>Yamamoto Miki - Monogatari o e de kataru</b> (山本美希・物語を絵で語る). In: Yamamoto Miki (山本美希). <i>Kashikokute yūki aru kodomo</i> (かしくくて勇氣あるこども). p. 164-167, Tokyo: Leed Publishing, ISBN: 978-4-8458-6061-6
2020	Paolo La Marca (2020). <b>La perversione è negli occhi di chi parla: riflessioni sulla censura nel fumetto giapponese</b> . In: <i>Stigma, censure e oscenità. L'indicibile nelle culture del Mediterraneo e dell'Asia orientale</i> , a cura di Lavinia Benedetti, Alba Rosa Suriano, Paolo Villani; p. 96-118, ROMA:Libreria Editrice Orientalia, ISBN: 978-88-96851-36-4
2020	Paolo La Marca (2020). <b>"Il parco dei cervi" di Kamimura Kazuo e Suzuki Noribumi: un requiem per il mondo del cinema</b> , in Kamimura Kazuo, Suzuki Noribumi, <i>Il parco dei cervi</i> , p. XIII-XVI, Roma:Coconino Press, ISBN: 978-88-7618-534-2
<b>Traduzioni</b>	
2014	Kamimura Kazuo – Koike Kazuo, <b>Lady Snowblood</b> ,vol.1, Milano, J-Pop.
2014	Kamimura Kazuo – Koike Kazuo, <b>Lady Snowblood</b> ,vol.2, Milano, J-Pop.
2014	Kamimura Kazuo – Koike Kazuo, <b>Lady Snowblood</b> ,vol.3, Milano, J-Pop.
2016	Kamimura Kazuo, <b>Una gru infreddolita – Storia di una geisha</b> , Milano, J-Pop.
2016	Kamimura Kazuo – Koike Kazuo, <b>Lady Snowblood – La rinascita</b> ,vol.3, Milano, J-Pop.
2017	Kamimura Kazuo – <b>L'età della convivenza</b> , vol.1, Milano, J-Pop.
2017	Kamimura Kazuo – <b>L'età della convivenza</b> , vol.2, Milano, J-Pop.
2017	Kamimura Kazuo – <b>L'età della convivenza</b> , vol.3, Milano, J-Pop.
2018	Akino Kondoh, <b>Il mondo degli insetti</b> , Roma, Coconino Press.
2018	Uchida Shungiku, <b>La fidanzata di Minami</b> , Roma, Coconino Press.
2018	Nakamura Asumiko, <b>Utsubora</b> , vol.1, Roma, Coconino Press.
2018	Nakamura Asumiko, <b>Utsubora</b> , vol.2, Roma, Coconino Press.
2018	Kamimura Kazuo - Okazaki Hideo, <b>Il fiume Shinano</b> , vol.1, Roma Coconino Press.
2019	Kamimura Kazuo - Okazaki Hideo, <b>Il fiume Shinano</b> , vol.2, Roma Coconino Press.
2019	Kamimura Kazuo - Okazaki Hideo, <b>Il fiume Shinano</b> , vol.3, Roma Coconino Press.



2019	Kondo Yoko, <b>La dote della sposa</b> , Roma, Coconino Press.
2019	Eguchi Hisashi, <b>Stop!! Hibari-kun!</b> , vol.1, Roma, Coconino Press.
2019	Eguchi Hisashi, <b>Stop!! Hibari-kun!</b> , vol.2, Roma, Coconino Press.
2020	Eguchi Hisashi, <b>Stop!! Hibari-kun!</b> , vol.3, Roma, Coconino Press.
2019	Furuya Usamaru, <b>La musica di Marie</b> , Roma, Coconino Press.
2019	Kago Shintaro, <b>La principessa del castello senza fine</b> , Foggia, Hollow Press.
2020	Kamimura Kazuo – Suzuki Noribumi, <b>Il parco dei cervi</b> , Roma, Coconino Press.
2020	Ichiba Daisuke, <b>La vita di Namazuko</b> , Foggia, Hollow Press.
2021	Maruo Suehiro, <b>L'inferno nelle bottiglie</b> , Roma, Coconino Press (uscita: aprile 2021)
2021	Furuya Usamaru, <b>Palepoli</b> , Roma, Coconino Press (uscita: maggio 2021)

## B. ATTIVITÀ DIDATTICA

2011	Istituto di Cultura Giapponese – The Japan Foundation	Affidamento di un corso per un progetto legato alla lingua e alla cultura pop giapponese. Ente organizzatore e ospitante: Istituto di Cultura Giapponese di Roma – The Japan Foundation. Titolo del corso: <i>Keitai shōsetsu: letteratura al grado pop</i> . In collaborazione con Istituto Italiano di Studi Orientali, Sapienza Università di Roma. Dal 03-03-2011 al 10-03-2011
2011	Istituto di Cultura Giapponese – The Japan Foundation	Affidamento di un corso per un progetto legato alla lingua e alla cultura giapponese. Ente organizzatore e ospitante: Istituto di Cultura Giapponese di Roma – The Japan Foundation. Titolo del corso: <i>Storia ed evoluzione del fumetto giapponese tra gli anni Cinquanta e Settanta</i> . In collaborazione con Istituto Italiano di Studi Orientali, Sapienza Università di Roma. Dal 25-10-2011 al 08-11-2011
2013	Polimoda	Incarico di docenza presso l'Associazione "Ente per le Arti Applicate alla Moda e al Costume": Polimoda - International Institute Fashion Design & Marketing (Firenze). A.A. 2012/2013; presso il dipartimento di Marketing nella materia "FCSMGP Focus Mercati Giappone". Dal 18-03-2013 al 30-04-2013
2014	Polimoda	Incarico di docenza presso l'Associazione "Ente per le Arti Applicate alla Moda e al Costume": Polimoda - International Institute Fashion Design & Marketing (Firenze). A.A. 2013/2014; presso il dipartimento di Marketing nella materia "FCSMGP Focus Mercati Giappone". Dal 30-05-2014 al 06-06-2014
2012	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Don Domenico Calarco" – Reggio Calabria	Professore a contratto A.A. 2012/13 Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese I (9 CFU – 54 ore) Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese II (9 CFU – 54 ore) Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese III (9 CFU – 60 ore)

2012	Università degli Studi di Catania Dipartimento di <i>Lingue e Letterature Straniere</i> (S.D.S. Ragusa)	Professore a contratto A.A. 2012/13 Lingua e traduzione giapponese II (9 CFU – 54 ore)
2013	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “Don Domenico Calarco” – Reggio Calabria	Professore a contratto A.A. 2013/14 Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese I (9 CFU – 54 ore) Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese II (9 CFU – 54 ore) Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese III (9 CFU – 60 ore)
2013	Università degli Studi di Catania Dipartimento di <i>Lingue e Letterature Straniere</i> (S.D.S. Ragusa)	Professore a contratto A.A. 2013/14 Lingua e traduzione giapponese III (9 CFU – 54 ore) Lingua giapponese II (6 CFU – 36 ore)
2014	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “Don Domenico Calarco” – Reggio Calabria	Professore a contratto A.A. 2014/15 Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese II (9 CFU – 54 ore) Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese III (9 CFU – 60 ore)
2014	Università degli Studi di Catania Dipartimento di <i>Lingue e Letterature Straniere</i> (S.D.S. Ragusa)	Professore a contratto A.A. 2014/15 Lingua e traduzione giapponese II (9 CFU – 54 ore) Letteratura giapponese II (LM37 – 6 CFU – 36 ore)
2014	Università degli Studi di Catania Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM)	Professore a contratto A.A. 2014/15 Lingua e traduzione giapponese I (9 CFU – 54 ore)
2015	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “Don Domenico Calarco” – Reggio Calabria	Professore a contratto A.A. 2015/16 Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese – Corso Zero (30 ore) Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese I (9 CFU – 54 ore) Mediazione linguistica orale – Lingua giapponese III (9 CFU – 60 ore)
2015	Università degli Studi di Catania Dipartimento di <i>Lingue e Letterature Straniere</i> (S.D.S. Ragusa)	Professore a contratto A.A. 2015/16 Lingua e traduzione giapponese II (9 CFU – 54 ore) Linguaggi settoriali e traduzione giapponese (9 CFU – 54 ore) <u>Tutorato</u> svolto da personale qualificato: Lingua e traduzione giapponese (30 ore) Lingua e traduzione giapponese I (80 ore)
2015	Università degli Studi di Catania Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM)	Professore a contratto A.A. 2015/16 Lingua e traduzione giapponese II (6 CFU – 36 ore)

2016	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Don Domenico Calarco" – Reggio Calabria	Professore a contratto A.A. 2016/17 Lingua giapponese e mediazione linguistica scritta – Corso Zero (30 ore) Lingua giapponese e mediazione linguistica scritta I (9 CFU – 54 ore) Lingua giapponese e mediazione linguistica scritta II (9 CFU – 54 ore)
2016	Università degli Studi di Catania Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (S.D.S. Ragusa)	Professore a contratto A.A. 2016/17 Lingua e traduzione giapponese II (9 CFU – 54 ore) Linguaggi settoriali e traduzione giapponese (9 CFU – 54 ore) <u>Tutorato</u> svolto da personale qualificato: Lingua e traduzione giapponese (46 ore)
2016	Università degli Studi di Catania Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM)	Professore a contratto A.A.2016/17 Lingua e traduzione giapponese II (6 CFU – 36 ore)
2016	Università della Calabria Centro Linguistico d'Ateneo (CLA)	Esercitatore di lingua giapponese 11/04/2016-10/02/2017 Insegnamento: Lingua giapponese
2017	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Don Domenico Calarco" – Reggio Calabria	Professore a contratto A.A. 2017/18 Lingua giapponese e mediazione linguistica scritta – Corso Zero (30 ore) Lingua giapponese e mediazione linguistica scritta I (9 CFU – 54 ore) Lingua giapponese e mediazione linguistica scritta II (9 CFU – 54 ore) Lingua giapponese e mediazione linguistica scritta III (9 CFU – 60 ore)
2017	Università degli Studi di Catania Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (S.D.S. Ragusa)	Professore a contratto A.A. 2017/18 Lingua e traduzione giapponese II (9 CFU – 54 ore) Linguaggi settoriali e traduzione giapponese (9 CFU – 54 ore)
2017	Università degli Studi di Catania Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM)	Professore a contratto A.A.2017/18 Lingua e traduzione giapponese II (6 CFU – 36 ore)
2017	Università della Calabria Centro Linguistico d'Ateneo (CLA)	Esercitatore di lingua giapponese 11/05/2017-10/02/2018 Insegnamento: Lingua giapponese
2018	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Don Domenico Calarco" – Reggio Calabria	Professore a contratto A.A. 2018/19 Lingua giapponese e mediazione linguistica scritta I (9 CFU – 54 ore)
2018	Università degli Studi di Catania	Ricercatore a tempo determinato (RTDa) A.A. 2018/19

	Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM)	Lingua e traduzione giapponese I (9 CFU – 54 ore) Lingua e traduzione giapponese II (6 CFU – 36 ore)
2019	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “Don Domenico Calarco” – Reggio Calabria	Professore a contratto A.A. 2019/20 Lingua giapponese e mediazione linguistica scritta I – Mod. B (9 CFU – 27 ore)
2019	Università degli Studi di Catania Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM)	Ricercatore a tempo determinato (RTDa) A.A. 2019/20 Lingua e traduzione giapponese I (9 CFU – 54 ore) Lingua e traduzione giapponese II (6 CFU – 36 ore)
2020	Scuola Superiore per Mediatori Linguistici “Don Domenico Calarco” – Reggio Calabria	Professore a contratto A.A. 2020/21 Analisi grammaticale e mediazione linguistica scritta - Giapponese I – Mod. B (9 CFU – 27 ore)
2020	Università degli Studi di Catania Dipartimento di Scienze Umanistiche (DISUM)	Ricercatore a tempo determinato (RTDa) A.A. 2020/21 Lingua e traduzione giapponese I (9 CFU – 54 ore) Lingua e traduzione giapponese II (6 CFU – 36 ore) Lingua giapponese III e letteratura (Modulo B – 18 ore)